Государственное профессиональное образовательное учреждение Ярославской области Угличский индустриально-педагогический колледж

**Осмысление цитат комедии А. С. Грибоедова «Горе от ума»**

**в современной масс - культуре и интернет - культуре**

**Учебное исследование**

Исполнитель:

Малышев Роман Алексеевич

Специальность: 09.02.01

Компьютерные системы и комплексы

Группа: 14К

Научный руководитель:

Рымонина Наталья Александровна

Должность: преподаватель методической

цикловой комиссии общеобразовательных и социально-гуманитарных дисциплин

Углич

2022

**Оглавление**

Паспорт индивидуального проекта ………………………………………….... 3

Введение……………………………………………………………………...…..4

**Основная часть**

1.Общая характеристика цитат из комедии А. С. Грибоедова …………..…...5

2.Заглавие комедии……………………………………………………………....5

3.Цитаты комедии в масс - культуре …………………………………….....…..7

4.Цитаты комедии в контексте мемов………………………………………......8

**Заключение**…………………………………………………………………..….9

**Список использованных источников**………………………………………..10

**Приложение**……………………………………………………………………..11

**Паспорт индивидуального проекта**

|  |  |
| --- | --- |
| Автор | Малышев Роман Алексеевич |
| Учебная группа | 14К |
| Курс | Первый |
| Специальность | Компьютерные системы и комплексы |
| Учебный предмет | Литература |
| Тема проекта | Осмысление цитат комедии А. С. Грибоедова «Горе от ума» в современной масс - культуре и интернет-культуре |
| Тип проекта | Учебное исследование |
| Область проектной  деятельности | Общеобразовательные социально-гуманитарные дисциплины |
| Продукт проекта | Исследовательская работа, презентация |
| Аннотация проекта | В работе рассмотрены все варианты понимания крылатых выражений комедии в системе Google : новости, картинки. Проведён сравнительный анализ некоторых афоризмов в контексте комедии Грибоедова и в употреблении интернет - пользователей. |
| Формируемые  универсальные учебные  действия | Регулятивные, познавательные, личностные, коммуникативные |
| Руководитель | Рымонина Наталья Александровна |
| Юридический адрес ГПОУ  ЯО Угличского  индустриально-  педагогического колледжа | 152615 Ярославская область, г. Углич, ул. Академика Опарина, д.2 |
| Адрес электронной почты | upk.uglich.yar@mail.ru |
| Адрес официального сайта | www.gou-uipk.ru |

**Введение**

**Актуальность** темы исследования заключается в том что, крылатые выражения, поговорки, пословицы произносятся нами практически каждый день, при этом, зачастую, мы можем не замечать этого. Источником целого ряда цитат служит комедия «Горе от ума» А.С. Грибоедова. В основном, русские люди знакомятся с пьесой еще в школе и после могут не замечать использования цитат в своей речи. Цитирование подразумевает, что у наших современников есть что-то общее с людьми, жившими во времена Грибоедова. Но времена изменились. Современная культура многолика. Вместо одного общего поля возникают совершенно разные области, объединяющие людей по интересам: любимая музыка, хобби, фильмы и, конечно, книги. Но книги в этом ряду далеко не единственное и не главное. Употребление цитат в устной речи, может быть, не сократилось в целом, но вот классическую литературу стали цитировать меньше. Мы считаем, что вытеснение из речи цитат может быть тревожным знаком постепенной утраты интереса к классической культуре современным обществом. Однако, может быть, в действительности речь идет не о вытеснении, а о перемещении цитирования из устной речи в интернет-общение. Выяснение этого обстоятельства (на примере комедии А. С. Грибоедова «Горе от ума») позволило бы сделать некоторые выводы и о современной культуре, и об особенностях развития русского языка в наши дни. Этим и объясняется **актуальность** предлагаемого исследования.

Перед нами встал **проблемный вопрос**: Сокращение цитирования русской классики (в частности, комедии Грибоедова «Горе от ума») - признак постепенной утраты культуры современным обществом или особенность её развития?

Исходя из проблемы, была обозначена **цель исследования** – выяснение особенностей употребления крылатых фраз комедии Грибоедова «Горе от ума» в современной речи.

Для реализации цели были сформулированы следующие **задачи**:

1. Изучить комедию А.С. Грибоедова «Горе от ума».

2. Ознакомиться с мнениями критиков 19-21 веков по отношению к пьесе.

3. Собрать все крылатые выражения из комедии; объединить выбранные цитаты в укрупненные группы, отражающие конкретные темы.

4. Рассмотреть первые пять самых популярных запросов поисковой системы Google отдельных фраз.

5. Рассмотреть все варианты понимания крылатых выражений в различных разделах поисковой системы: новости, картинки.

6. Провести сравнительный анализ некоторых афоризмов в контексте комедии Грибоедова и в употреблении интернет - пользователей.

**Методы исследования:** наблюдение, анализ

**Значимость исследования:** проведенное исследование позволяет сделать некоторые предварительные выводы. Однако, ввиду недостаточного статистического материала, они носят пока предварительный характер отдельных частных наблюдений.

**Основная часть**

1. **Общая характеристика цитат из комедии А. С. Грибоедова**

Александру Сергеевичу Грибоедову «Горе от ума» принесло всемирную славу. В этой комедии в сатирическом ключе представлены нравы московского дворянства 19 века. Основной конфликт разгорается между Чацким, представителем нового поколения дворян, и обществом Фамусова, в котором принято ценить не человека, а его чин и деньги. Данная комедия не потеряла свою актуальность и в настоящее время, она разлетелась на цитаты и крылатые выражения. При работе с этими известными фразами мы выделили 65 цитат и распределили их в 6 укрупненных групп, отражающие конкретные темы: Социальные отношения(20); Эмоциональное состояние человека(12); Личностные качества людей(11); Личностные отношения(9); Время(7); Ученье(6).

Анализ показал, больше всего цитат находятся в группе социальные отношения, поскольку они меняются. Это означает, что не только в сознании носителей языка времен А.С. Грибоедова именно эти темы воспринимались как актуальные, но и сегодняшние читатели видят в словах комедии что-то близкое их опыту. При этом устойчивая актуальность личных тем не вызывает удивления: человек, со всеми его чувствами и свойствами меняется не так быстро. А вот крылатые выражения, отражающие социальные явления, могли бы уйти из языка. Например, если бы исчезли такие понятия, как блат и коррупция, то и цитата «Ну как не порадеть родному человечку?» ушла бы из речи. Однако, к сожалению, она остается в речи и сегодня.

Затем мы рассматривали первые пять самых популярных запросов поисковой системы Google отдельных фраз (это позволяет судить о большей или меньшей актуальности цитаты), и первые 5 результатов поиска (это позволяет сделать вывод о том, в каком контексте цитаты возникают сегодня, как понимаются современными носителями русского языка).

Остановимся более подробно на некоторых наблюдениях.

**2. Заглавие комедии**

Судьба, проказница-шалунья,

Определила так сама:

Всем глупым - счастье от безумья,

Всем умным - горе от ума [2].

Если ввести этот афоризм в поисковой строке Google, то браузер выдает 9 750 000 результатов. Первые пять самых популярных сайтов относятся к самой комедии. При этом интересно, что 3 ссылки из 5 содержат сам текст комедии, а еще две - статья в Википедии и краткий пересказ на сайте briefly.ru. Анализ этих запросов позволяет сделать вывод о том, что чаще всего сегодня комедию ищут школьники и школьные учителя, для которых это произведение является программным. Однако известность грибоедовской комедии (по крайней мере, ее названия) этим не ограничивается. Если перейти на результаты поиска только в новостях, то из 5 самых популярных ответов 3 будут отсылать к различным постановкам пьесы (значит, комедия остается популярной и на сцене), а еще 2 - к употреблению этого выражения в актуальном контексте: политическом (в заголовке статьи «Гудков о «московском деле»: «горе от ума» силовикам не грозит») и психологическом (в подзаголовке статьи «Мой ребенок - вундеркинд: две стороны одной медали»), раскрывающей психологические трудности, с которыми сталкиваются одаренные дети, где первая же фраза раскрывает содержание фразеологизма: «Нередко за супер способности маленьким гениям приходится платить: здоровьем, состоянием психики, социализацией». Мы видим, что в новостях выражение «горе от ума» звучит скорее сочувственно, чем иронично.

**3. Цитаты комедии в масс - культуре**

По запросам на другие цитаты чаще всего первые 5 источников отражают происхождение и значение крылатого выражения. Например, если ввести фразу «Злые языки страшнее пистолета» (Софья любит Молчалина и откровенно выражает это на людях, но Молчалин опасается этой откровенности. София не понимает этих опасений и спрашивает — "Неужто на дуэль вас вызвать захотят?". На что Молчалин отвечает: ***"***Ах! злые языки страшнее пистолета" (действие 2, явление 11)) то браузер выдает 303 тысячи результатов. Первые пять самых популярных сайтов по данному запросу рассказывают о происхождении этой фразы и её значении. Например: «Ах, злые языки страшнее пистолета!» - смысл выражения: нравственные страдания, которые навлекают на человека клеветники, злопыхатели и т. д., бывают порой страшнее физических мук и самой смерти» [8]. Однако среди этих сайтов есть и один, который начинается с толкования фразы (причем слово в слово повторяющего только что процитированное словарное объяснение), а заканчивается перенесением ее в современный контекст: «Что меня сподвигло на эти грустные, явно не для солнечной субботы, умозаключения, спросите вы, мои дорогие читатели?! Отвечаю: чтение некоторых наших массмедиа и текстов, размещенных в соцсетях, представляющих собой этакий бурлящий поток ругани, злобы, скабрезностей, примитивщины, дурновкусия, оскорблений, желчи и вранья...» [1].

Ещё другой пример, **«**А судьи кто?» - 12 млн. результатов. Первые пять самых популярных сайтов по данному запросу относятся к самой комедии. При этом интересно, что 3 ссылки из 5 содержат сам текст монолога Чацкого, а ещё две – статья в Википедии и происхождение этой фразы, и её значение. Например: «А судьи кто?» - смысл выражения: презрение к мнению выступающих [судьями](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D0%B4%D1%8C%D1%8F) [авторитетов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82), которые ничем не лучше, чем те, кого они пытаются порицать или критиковать»[8]. Анализ позволяет сделать вывод о том, что эту фразу ищут школьники, для которых изучение этого монолога является программным.

В тоже время обращает на себя внимание то, что ряд цитат из Грибоедова обнаруживаются в современных песнях. Так фраза «Счастливые часов не наблюдают» по одному из 5 наиболее популярных запросов позволяет перейти на видеохостинг YouTube, где открывается видеоролик с песней Натальей Валевской – «Счастливые часов не наблюдают». В контексте песни фраза звучит так: «Пускай счастливые часов не наблюдают!» и в целом она звучит как призыв к счастью.

При запросе «герой не моего романа» (так Софья выражает свою неприязнь к Скалозубу) все 5 популярных сайтов (и далее) отсылают к песне Юлии Началовой «Герой не моего романа». В контексте песни фраза звучит так: «Я отвечала, весело смеясь, что ты – герой не моего романа». В этом контексте более значимо слово «герой» как положительная характеристика, а отказ от любви и пренебрежение ею оказывается ошибкой. Между прочим, и среди критиков комедии есть мнение, что Скалозуб – положительный герой, и Софья горько пожалеет о том, что смеялась над ним [6].

Очень популярен запрос цитаты «там хорошо, где нас нет» (у Грибоедова: « Где ж лучше? – Где нас нет»). Если ввести этот афоризм в поисковой строке Google, то браузер выдаёт 178 миллионов результатов. Первые пять популярных запросов объясняют, почему же хорошо там, где нас нет. Например: «Люди не хотят делать мир вокруг лучше, они эгоистичны и считают, что где-то ТАМ мир будет всё так же хорош без их участия. Но на практике это не так» [7], - здесь говорится об обманчивом впечатлении, которое возникает из-за природной склонности человека нахваливать всё то, чего он попробовал или где не был. Эта же мысль звучит и в песне Басты «Там, где нас нет»: « хорошо там, где нас нет, там ведь вечное лето, а дома ненастье».

Интересно, что фраза «Свежо предание, а верится с трудом» (она принадлежит Чацкому, который выражает свое недоверие по отношению к истории Фамусова) не даёт на первой странице ответов на поиск к роману Ирины Грековой.

Песни популярных исполнителей, очевидно, значительно чаще востребованы пользователями, чем литературные произведения.

**4. Цитаты комедии в контексте мемов**

Впервые термин «мем» употребил Ричард Земон в своем труде по зоологии в 1904 году. Понятие долго использовалось только в этом дискурсе и означало способность к репликации — созданию собственных копий.

Через десятки лет, в нулевые, в рунете начали параллельно со всем остальным миром создавать картинки с подписями. Тогда их и назвали мемами. Вскоре для понимания к названию добавили «интернет -», и получились интернет-мемы. [3].

В тоже время обращает на себя внимание то, что ряд цитат из Грибоедова обнаруживаются в современных мемах. Так, например, «Служить бы рад, прислуживаться тошно» (Чацкий спрашивает у Фамусова, как бы тот отнёсся к решению Чацкого жениться на Софии, дочери Фамусова. Фамусов отвечает, что Чацкому надо бы сначала устроиться на службу в государственное учреждение. На что Чацкий и ответил словами: "Служить бы рад, прислуживаться тошно" (действие 2,явление 2).

Если ввести фразу, то результат в браузере выдаёт 6 тыс. результатов. Первые пять самых популярных сайтов по данному запросу рассказывают о происхождении этой фразы и её значении. Например: «Служить бы рад, прислуживаться тошно». Значение: служить - нести службу, служить Родине, служить в армии. Т.е. фраза о том, что человек готов выполнять должностные обязанности, но льстить, врать и петь дифирамбы начальству не готов (ему тошно), прислуживаться - лестью и услугами добиваться чьего-либо расположения (обычно с корыстной целью)[8]. Если перейти на результаты поиска только в картинках, то можно найти забавные и логические интерпретации этой фразы. К примеру, мы нашли мем, на ней изображён работник, который целует обувь своего начальника. Здесь представленный текст отличается от фразы из комедии, но не искажает смысла, а скорее,является синонимом.

В меме подразумевается, служить или прислуживать – будет зависеть от характера самого человека.Такой же смысл присутствует и в эпизоде комедии Грибоедова.

Если поискать, то можно найти довольно забавные интерпретации к этому выражению. Например, мы нашли смешной мем с голливудским актёром Джейсоном Стэтхэмом. Он никак не относится к грибоедовской комедии. Мем про цитаты Стэхтэма появился, прежде всего, из-за популярности самого актера. Он любит выдавать в интервью разные “мудрые мысли”. Эту его особенность и начали высмеивать в сети, приписывая Стэтхтэму разные фейковые цитаты о настоящих мужиках, дружбе и жизненных принципах.В меме не добавлено ни одного лишнего слова, но изменение смысла грибоедовской цитаты происходит на невербальном уровне, т.к. она попадает в совершенно другой контекст.

При запросе «Счастливые часов не наблюдают» (Софья говорила о том, что, проводя ночь с Молчалиным, она совсем потеряла счёт времени). Примерно этот же смысл заключён и в приведённом меме. Когда влюблённые люди заняты друг другом, то не замечают, что время стремительно проходит.

Если поискать, то можно найти довольно забавные и логические интерпретации к этой фразе. Например, мы обнаружили смешной мем с ленивцем. С одной стороны – ленивцы самые медлительные животные на планете, которые стараются делать минимум движений, только в случае крайней необходимости, но с другой стороны - людям есть чему поучиться у неторопливых зверей. Здесь мем несёт противоположный грибоедовскому смысл: быть счастливым и никуда не торопиться можно и в одиночку. Главное - уметь улыбаться, никуда не торопиться, плевать на чужие успехи и просто быть счастливым.

Вот ещё другой пример. Если ввести цитату «С чувством, с толком, с расстановкой» (В комедии А. Грибоедова Фамусов советует Петрушке прочитать календарь, не спеша и выразительно, осмысленно), то браузер выдаёт 181 000 результатов. Первые пять самых популярных сайтов рассказывают о происхождении и значении данной фразы: «читать вслух или говорить с выражением, четко выговаривая слова»[8]. Также есть смешные интерпретации к этой фразе. Например, мы нашли мем с кадром из кинофильма «Властелин колец» с персонажем фильма Боромиром. Здесь вставленный текст не искажает смысла грибоедовской цитаты, а, скорее, просто уточняет его. В меме подразумевается сделать что-то качественно и не торопясь. Обычно мем с этим кадром формулируется как: «Нельзя просто так взять и…»

При запросе «И дым отечества нам сладок и приятен» браузер выдаёт 45 000 результатов и вот значение этой фразы «фраза говорит о любви к Родине, о том, что не самые важные и, может быть, не всегда приятные детали, обретают вдруг смысл от того, что связываются с любимой страной. Эта фраза стала своеобразным знаком выражения патриотических чувств» [8]. В большинстве случаев в интернет – культуре эту фразу ассоциируют с трагическими событиями в стране, произошедшими в период с сентября по октябрь1993 года в Москве, получивших название «Черный октябрь».Юмор мема отнюдь не легкомыслен. Здесь горькая шутка носит не экологический, как выше, а социально-политический характер. Также, мы обнаружили мем**,** на котором изображен выброс опасных химических веществ с различных заводов в атмосферу…Дым Отечества здесь, вероятно, отождествляется с опасными выбросами, а его «сладость» объясняется самим составом веществ.

**Заключение**

Итак, мы видим, что крылатые выражения из комедии «Горе от ума» остаются актуальными сегодня. При этом они часто попадают в новый контекст, переосмысливаются. Приёмы переосмысления цитаты могут быть как вербальными (незначительными изменение цитаты, добавление в неё концовки, отсутствующей у автора), так и невербальными (подбор изображения, добавляющего либо снижающего эмоциональность, уточняющего обстоятельства, в которых произносится фраза, и даже влияющего на выбор значения слова иначе, чем в пьесе Грибоедова).

Использование грибоедовских цитат в современной массовой культуре свидетельствует о том, что комедия 19 века продолжает влиять на язык и восприятие мира и современных людей. Но смысл, который вкладывают в эти слова наши современники, может очень существенно отличаться от того, который задумывался Грибоедовым.

**Список используемых источников**

1. Васильев, П.: Растоптанная нравственность? URL: https://www.cheltv.ru/rastoptannaya-nravstvennost/ (дата обращения: 12.10.2021).

2. Грибоедов, А. С. Горе от ума. - Москва: ЭКСМО, 2020. - 320 с.

3. Как устроены мемы и почему люди их так любят. Рассказывает лингвистика (Электронный ресурс) URL: paperpaper.ru/campus/memes/ (дата обращения 31.10.21).

4. Кардашова, И. Актуальность политической комедии Грибоедова сегодня: Горе от ума, крылатые фразы произведения. – URL: aktualnost-politicheskoy-komedii-griboedova-segodnya-gore-ot-uma-kryilatyie-frazyi-proizvedeniya (дата обращения: 19.06.2022).

5. Карман, В. Г. Скалозуб – настоящий полковник! URL: http://samlib.ru/k/karman\_w\_g/3451.shtml (дата обращения: 10.11. 2021)

6. Книжный интерес. Цитаты из произведения «Горя от ума», которые актуальны и по сей день. - URL: jsredir (дата обращения: 24.03.2022).

7. Почему хорошо там, где нас нет? URL:

thequestion.ru/questions/198355/ (дата обращения 10.10.2021).

8. Учебный фразеологический словарь. - URL: phraseologiya. academic. ru /372/ злые языки (дата обращения: 12.04.2022).

*Приложение*

**Классификация крылатых выражений А. С. Грибоедова**

***Социальные отношения:***

1. Где, укажите нам, отечества отцы, Которых мы должны принять за образцы?

2. Поспорят, пошумят и разойдутся

3. А судьи кто?

4. Да умный человек не может быть не плутом.

5. В мои лета не должно сметь свое суждение иметь

6.Служить бы рад, прислуживаться тошно.

7. Зачем же мнения чужие только святы?

8. Ба! Знакомые все лица!

9. Рабское, слепое подражанье

10. Дойдет до степени известных, ведь нынче любят бессловесных

11. Кричали женщины: ура! И в воздух чепчики бросали

12. Свежо предание, а верится с трудом.

13. Что слово – приговор

14. Дома новы, а предрассудки стары.

15.Числом по более, ценою подешевле.

16. И вот - общественное мнение!

17. Злые языки страшнее пистолетов

18. Вот то-то, все вы гордецы.

19. К лицу ль вам эти лица

20. У девушек сон утренний так тонок.

***Эмоциональное состояние человека:***

1. Счастливые часов не наблюдают

2. Влеченье, род недуга.

3. Горе от ума.

4. Пойду искать по свету, где оскорбленному есть чувству уголок!

5. Я глупостей не чтец, а пуще образцовых.

6. Рассудку вопреки, наперекор стихиям.

7. Сюда я больше не ездок!

8. Ум с сердцем не в ладу.

9. Тот скажи любви конец, кто на три года в даль уедет.

10. Герой не моего романа.

11. Грех не беда, молва нехороша.

12. А горе ждёт из-за угла.

***Личностные качества людей:***

1. Блажен, кто верует, тепло ему на свете!

2. И дым отечества нам сладок и приятен.

3. Бывают, странны сны, а наяву ещё страннее.

4. Дверь отперта для званых и незваных

5. Рабское, слепое подражанье.

6. Там хорошо, где нас нет.

7. Я странен кто, а не странен кто ж?

8. Велите ж мне в огонь: пойду как на обед.

9. Что мне молва? Кто хочет так и судит

10. Мы покровительство находим, где не метим.

11. И кто влюблён - на всё готов.

***Личностные отношения:***

1. Шёл в комнату, попал в другую.

2. Не надобно иного образца, когда в глазах пример отца

3. В деревню, к тётке, в глушь, в Саратов!

4. Ну, как не порадеть родному человеку?

5. Подписано, так с плеч долой

6. Поспорят, пошумят и разойдутся

7. Ах! Если любит кто кого, зачем ума искать и ездить так далеко?

8. Чуть свет – уж на ногах. И я у ваших ног!

9. Кто беден, тот тебе не пара.

***Время:***

1. Век нынешний и век минувший.

2. Прошедшего житья подлейшие черты.

3. Времен Очаковских и покоренья Крыма

4. Минуй нас пуще всех печалей и барский гнев, и барская любовь.

5. Всё врут календари.

6. В мои лета не должно сметь свое суждение иметь.

7. День за день, нынче как вчера.

***Ученье:***

1. Ученье - вот чума; ученость - вот причина.

2. С чувством, с толком, с расстановкой.

3. Послушай, ври, да знай же меру!

4. Да умный человек не может быть не плутом.

5.Учились бы, на старших глядя.

6. Я глупостей не чтец, а пуще образцовых.